

# Notes on the Inscription at Teos in Honor of Antiochus III

*James H. Oliver*

**I**N the Turkish Historical Society's periodical which used to be called *Anatolia* Peter Herrmann, "Antiochos der Grosse und Teos," *Anadolu (Anatolia)* 9 (1965, offprint dated 1967) 29–160, has published with rich commentary and valuable discussion four blocks presenting one hundred sixty-eight lines from decrees in honor of Antiochus III and of his queen Laodice and nineteen lines of a royal letter from about 200 B.C. Teos had just been declared sacred and inviolable and reciprocated with divine honors. It is an excellent *editio princeps* which solves most of the textual problems.

On Block I, p.35 line 29, read ἐ[πι]τελέσει for ἔ[τι] τελέσει:  
κα[ὶ τ]ᾶ

28 μὲν συ[ν]τελεῖ τῶν ἀγαθῶν δι' ὧν εἰς εὐδαιμονίαν παραγίνεθ' ἢ πόλις ἡμῶν,  
τὰ δ' ἐ[πι]τελέσει.

This reading is assured by the version on Block II, p.37 line 31, as follows:

ἵνα δὲ καὶ καθιε[ρωμέ-]  
30 [νος] ὁ τόπος ἧ τῶι βασιλεῖ Ἀντιόχωι Μεγάλωι, ἐν ᾧ τὰ μὲν ἐ[τέλεσε]  
[τῶν ἀ]γαθῶν, τὰ δὲ ὑπέσχετο καὶ μετὰ ταῦτα ἐπετέλεσεν.

On Block II, p.37 lines 27–28, where Herrmann notes the absence of a verb in the space for four letters at the end of line 26 and three letters at the beginning of line 27, the infinitive is probably παύ|ειν, which fits the sense. One letter-space remained vacant because of the need to respect syllabic division.

παύ-]  
27 [ειν δ]ὲ καὶ τὰς ἐργασίας πάσας τὰς τ' ἐν τῇ πόλει καὶ τῇ χώ[ρα] καὶ εἰ-]  
[να εἰ]χεχειρίας πᾶσι πρὸς πάντας ἐν τῇ <ἡ>μέραι ταύτη.

322 NOTES ON THE INSCRIPTION AT TEOS IN HONOR OF ANTIOCHUS III

On Block II, p.38 lines 51 and 52–53, read ἐκ<κ>ούφισιν for {ε}κούφισιν and μετ' ἀσφαλεί[ας for μετασφαλεί[σας respectively. Haplography occurs frequently, e.g. Block I, line 33 (ἐπηγίλατο), Block II, line 20 (συμοριῶν) and line 24 (ἄλους), whereas it is hard to explain in any other way the intrusion of the *epsilon* of ΕΚΟΥΦΙΣΙΝ. At the beginning of line 53 Herrmann has restored one letter too many as one may readily see from the photograph. The passage (lines 50–53) then reads:

ἐπειδὴ οὐ μόνον εἰρήνην ἡμῖν ὁ βασιλεὺς παρέσχεν ἀλλὰ καὶ  
[τῶν] βαρέων καὶ σκληρῶν ἐκ<κ>ούφισιν εἰς τὸ μετὰ ταῦτα τελῶν  
παραλύ-

52 [σας] τῶν συντάξεων, καὶ λυσιτελεῖς τὰς ἐν τῇ χώρῃ μετ' ἀσφαλεί-  
[ας π]εποίηκεν ἐργασίας καὶ τὰς καρπείας, κτλ.

THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY

May, 1968